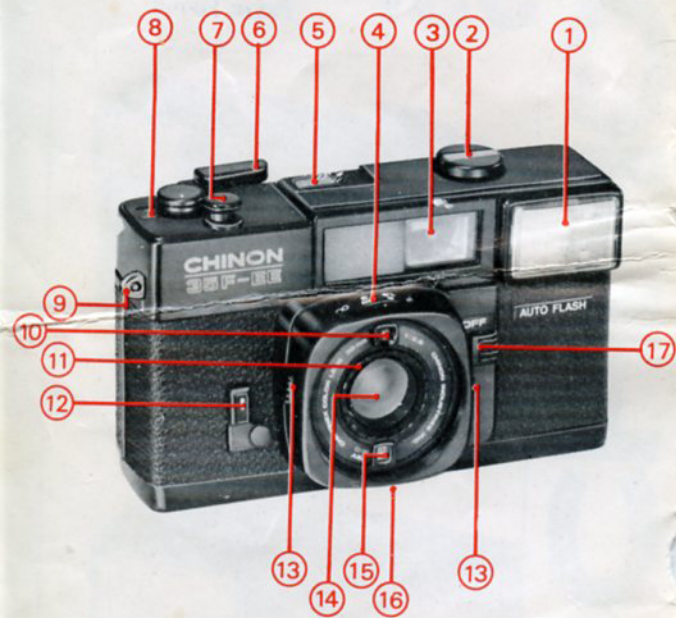


**Z
O
N
I
C**

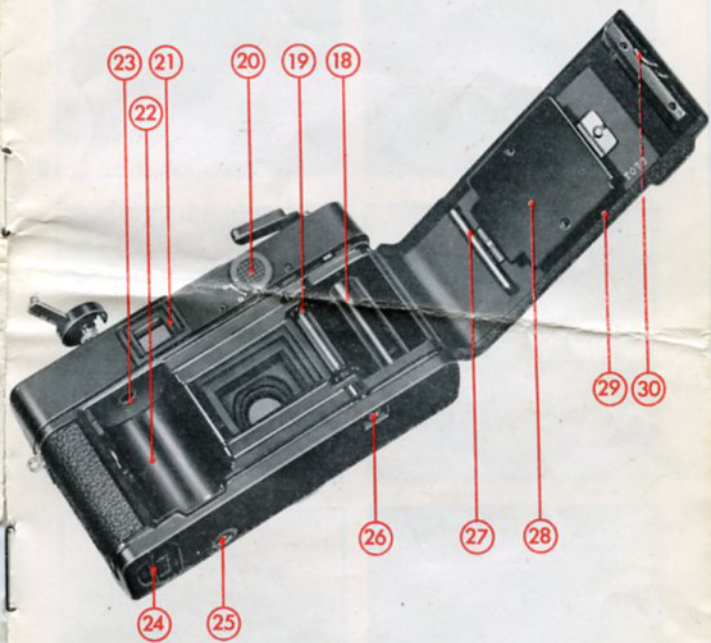


CHINON 35F-EE

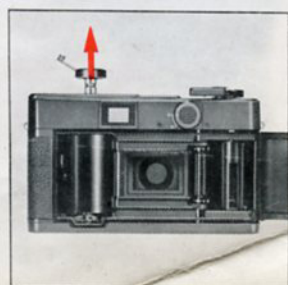
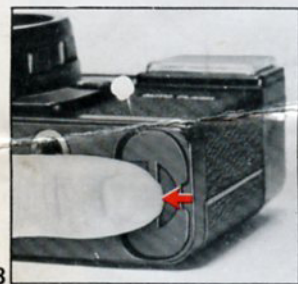
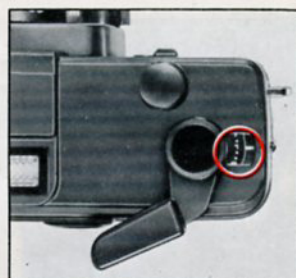
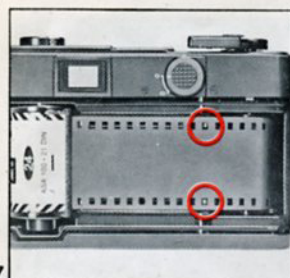
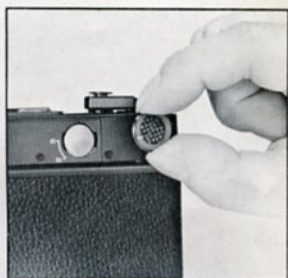
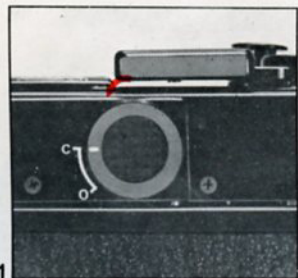




A

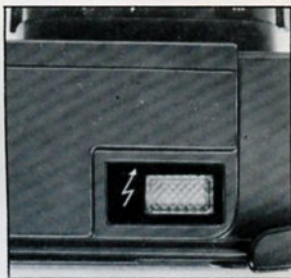


B





13



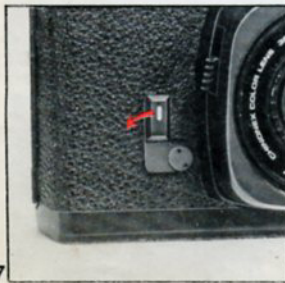
14



15



16



17

CHINON 35F-EE

MODE D'EMPLOI



TABLE DES MATIERES

Nomenclature	2
Mise en place des piles	4
A. Mise en place de la pile au mercure . .	4
B. Mise en place des piles du flash	5
Chargement de l'appareil	6
Affichage de la sensibilité	8
Mesure automatique de l'exposition	8
Le viseur	9
La mise au point	12
Déchargement de l'appareil	13
Photographie au flash	14
Gamme des réglages du flash	15
Photographie au flash en lumière du jour . .	15
Retardateur	16
Entretien de l'appareil	17
Caractéristiques	18

NOMENCLATURE

(veuillez vous reporter aux figures A & B
du livret illustré)

1. Flash
2. Manivelle de réembobinage du film
3. Viseur
4. Echelle de mise au point
5. Témoin de charge du flash
6. Levier d'armement
7. Déclencheur
8. Compteur de vues
9. Oeillet pour courroie
10. Cellule CdS
11. Bague d'affichage des sensibilités ASA/DIN
12. Retardateur
13. Bague de mise au point
14. Objectif
15. Fenêtre d'affichage des sensibilités
16. Repères de mise au point
17. Interrupteur du flash
18. Bobine réceptrice
19. Dents d'entraînement du film
20. Couvercle du compartiment pile (cellule)
21. Oculaire du viseur
22. Logement du film
23. Ergot de réembobinage
24. Couvercle du compartiment piles (flash)

25. Ecrou de pied
26. Bouton de débrayage pour le réembobinage
du film
27. Rouleau presse-film
28. Presseur
29. Bouton d'ouverture du dos de l'appareil
30. Dos de l'appareil

MISE EN PLACE DES PILES

Votre appareil CHINON 35F-EE utilise 2 types de piles différents et comporte 2 compartiments piles :

- A. 1 pile au mercure pour la mesure automatique de l'exposition
- B. 2 piles Alkaline "AA" pour le fonctionnement du flash

A. Mise en place de la pile au mercure

1. L'appareil Chinon 35F-EE est équipé d'un système d'exposition à préselection de l'ouverture et obturateur électronique. Pour mettre en place une pile au mercure 1,35V tournez le couvercle du logement de la pile vers la gauche jusqu'à ce que le repère blanc se situe en face à la position "O" (ouvertures) (Fig. 1).
2. Essuyez la pile avec un chiffon et introduisez-la dans le compartiment de façon à faire apparaître le signe + dans le compartiment pile (fig. 2).
3. Pour refermer le logement de la pile, placez le repère blanc du couvercle en face de la position "O" et, en appuyant, tournez le couvercle vers la droite jusqu'à ce que le repère se situe face à la position "C" (fermeture)

NOTE :

- Assurez-vous que la pile soit placée correctement.
- L'autonomie de la pile est d'environ 1 an. Pour vérifier l'état de la pile, observez le mouvement de l'aiguille du posemètre. Remplacez la pile si l'aiguille du posemètre se déplace lentement.
- Utilisez les piles 1,35 V. PX 675.

ATTENTION : assurez-vous que la pile que vous utilisez soit à l'oxyde de mercure.

Il existe une pile de même dimension à l'oxyde d'argent dont la référence est MS 76 H qui, ayant une tension de 1,5 V., fausse le réglage correct de l'exposition.

B. Mise en place des piles du flash

Mettez en place 2 piles Alkaline "AA" 1,5 V. dans le compartiment piles situé sous l'appareil.

1. Faites glisser le bouton de verrouillage pour ouvrir le compartiment piles (fig. 3).
2. Introduisez 2 piles 1,5 V. "AA" en respectant la polarité + et - gravée dans le boîtier (fig. 4).

NOTE :

- Si le témoin de charge du flash ne s'allume qu'au bout de 30 secondes, remplacez les piles.
- Les piles Alkaline sont recommandées pour leur longue durée.
- Si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une période prolongée, retirez les piles (cellule et flash) pour éviter d'endommager l'appareil et conservez-les à l'abri de l'humidité.
- Ne pas utiliser de piles Cadmium-Nickel.

CHARGEMENT DE L'APPAREIL

CHARGEZ ET DECHARGEZ L'APPAREIL EN LUMIERE ATTENUÉE (JAMAIS EN PLEIN SOLEIL)

1. Ouvrez le dos de l'appareil (fig. 5).
2. Tirez la manivelle de réembobinage à fond et placez la cartouche du film dans son logement avec la partie la plus longue de son axe vers le bas de l'appareil (fig. 6). Remplacez la manivelle en position normale. Il peut être nécessaire de tourner légèrement la manivelle pour que l'axe de réembobinage s'engage à fond dans la bobine.

3. Introduisez l'amorce du film dans la fente de la bobine réceptrice et placez la deuxième perforation du film sur la dent située dans la fente (fig. 7).
4. En appuyant légèrement du pouce sur le film pour le maintenir sur les dents inférieures de l'axe, actionnez le levier d'armement jusqu'à ce que les perforations supérieures du film s'engagent sur les dents supérieures de l'axe et que l'amorce du film soit solidement enroulée autour de la bobine réceptrice. Lorsque le levier se bloque, le libérer en pressant le déclencheur. S'assurer que le film se trouve à plat entre les glissières. Bien fermer le dos de l'appareil.
5. Pressez le déclencheur, puis actionnez le levier d'armement jusqu'à ce que le chiffre "1" se trouve en face de l'index du compteur de vues (fig. 8).

NOTE :

Après quelques prises de vues, la manivelle de réembobinage doit tourner chaque fois que vous faites avancer le film. Si elle ne tourne pas, c'est que l'appareil n'a pas été convenablement chargé. Le film a pu se détacher de la bobine réceptrice ou les perforations ne sont pas en

place sur les dents de l'axe d'entraînement. Ouvrez le dos de l'appareil, retirez le film et remettez-le en place en suivant soigneusement les instructions données en 2, 3 et 4.

AFFICHAGE DE LA SENSIBILITE

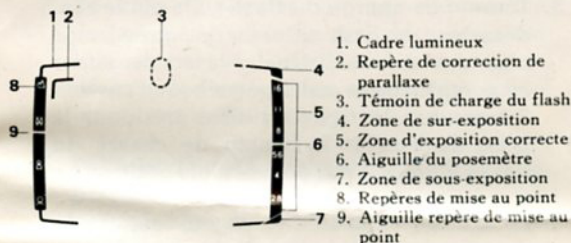
Affichez la sensibilité du film sur l'appareil en fonction des indications portées sur l'emballage: Tournez la bague de sélection des sensibilités jusqu'à ce que la sensibilité voulue ASA/DIN apparaisse dans la fenêtre sur l'objectif (fig. 9).

MESURE AUTOMATIQUE DE L'EXPOSITION

Votre CHINON 35F-EE est équipé d'un système de mesure automatique de l'exposition à pré-sélection de l'ouverture et obturateur électronique. Tout d'abord, assurez-vous que l'aiguille du posemètre se trouve dans la zone d'exposition correcte puis réglez la bague de mise au point sur la distance appropriée. Ensuite appuyez sur le déclencheur.

LE VISEUR

Toutes les informations nécessaires à la réussite de vos photos sont indiquées dans le viseur.



1. Cadre lumineux: vous permet de cadrer votre sujet. L'image qui impressionnera le film est délimitée par le cadre se trouvant dans le viseur (zone A). Utilisez ce cadre lumineux dans le cas de sujet situé à une distance supérieure à 1,50 m de l'appareil.
2. Repère de correction de parallaxe: Dans le cas de sujet situé à une distance inférieure à 1,50 m de l'appareil ou quand l'indicateur de mise au point se trouve sur le symbole le champ de l'image est délimité par le repère

de correction de parallaxe situé dans le coin supérieur gauche du viseur. Cadrez alors le sujet à l'intérieur des lignes imaginaires partant de ce coin (zone B).

3. **Témoin de charge du flash :** Quand le condensateur du flash se recharge cette lampe n'est pas allumée. Quand le condensateur est complètement rechargé (au bout d'environ 7 secondes) le flash est ainsi prêt pour la prise de vues et le témoin de charge du flash s'allume. Vous pouvez alors déclencher.
4. **Zone de sur-exposition :** Quand l'aiguille du posemètre se déplace dans la zone de sur-exposition cela signifie que l'intensité lumineuse est trop vive pour photographier. Pour obtenir une exposition correcte, utilisez un filtre de densité neutre (en extérieur) ou diminuez l'éclairage en intérieur.
5. **Exposition correcte :** Si l'aiguille du posemètre se déplace entre les zones de sur et sous-exposition, l'exposition sera correcte. Appuyez sur le déclencheur, l'appareil réglera automatiquement l'exposition correcte.
6. **Aiguille du posemètre :** L'aiguille du posemètre oscille en fonction de l'intensité lumi-

neuse du sujet. La cellule CdS mesurera l'ouverture de diaphragme et l'aiguille du posemètre se positionnera sur l'ouverture sélectionnée (à droite du viseur).

7. **Zone de sous-exposition :** Quand l'aiguille du posemètre atteint la zone de sous-exposition au bas de l'échelle des diaphragmes, déplacez le sujet vers un endroit plus éclairé ou utilisez le flash incorporé.
8. **Repères de mise au point :** 4 symboles apparaissant dans la partie gauche de votre viseur facilitent la mise au point. Sélectionnez le symbole qui se rapproche le plus du sujet à photographier (voir paragraphe "mise au point").
9. **Aiguille repère de mise au point :** Tournez la bague de mise au point pour aligner l'aiguille repère sur le symbole approprié.

LA MISE AU POINT

Tout d'abord évaluez ou mesurez la distance appareil-sujet et tournez la bague de mise au point sur la distance appropriée (fig. 10). Vous pouvez également faire la mise au point en utilisant les symboles apparaissant à gauche dans le viseur. Le tableau suivant vous indique la distance appareil-sujet :

					
M		(5)	3	1.5	1
FT					
		(15)	10	5	3.3

NOTE :

Le symbole repère (•) situé sur l'échelle de mise au point de l'objectif indique la distance maximum appareil-sujet en deçà de laquelle il est possible d'utiliser le flash. Cette information n'est pas répétée sur l'échelle des distances située dans le viseur.

DECHARGEMENT DE L'APPAREIL

Quand le nombre "20" ou "36" (correspondant au nombre de vues de votre film) apparaît dans la fenêtre du compteur de vues, le film a été entièrement exposé.

1. Appuyez sur le bouton de débrayage pour le réembobinage du film situé sous l'appareil (fig. 11).
2. Dépliez la manivelle du bouton de réembobinage.
3. Tournez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre. Une tension se fait sentir au moment où le film commence à se réembobiner dans la cartouche (fig. 12). Arrêtez de tourner la manivelle quand la tension cesse.
4. Ouvrez le dos de l'appareil, tirez la manivelle de réembobinage et retirez la cartouche (fig. 13).

NOTE :

- Ne déchargez pas l'appareil en pleine lumière.
- Faites développer le film sans tarder.

PHOTOGRAPHIE AU FLASH

Votre appareil CHINON 35F-EE est doté d'un flash incorporé qui règle automatiquement l'exposition quand vous faites la mise au point sur la distance voulue.

1. Placez l'interrupteur du flash sur la position "ON" (fig. 14).
2. Assurez-vous que le témoin de charge du flash s'allume (fig. 15). La lampe s'allume généralement quelques secondes après la mise en marche du flash quand les piles sont en bon état.
3. Faites la mise au point et appuyez sur le déclencheur.

NOTE :

Veillez à ce que votre doigt ne masque pas la fenêtre du flash.

GAMME DES REGLAGES DU FLASH

L'automatisme du flash incorporé de votre appareil est compatible avec la plupart des sensibilités des films disponibles sur le marché. La puissance du flash sera automatiquement réglée en fonction de la sensibilité du film affichée. Si vous voulez photographier un sujet situé à plus de 4,50 m de votre appareil, utilisez un film de haute sensibilité. Le tableau ci-dessous vous indique la gamme des réglages du flash :

ASA	25 ~ 40	50 ~ 64	80 ~ 125	160 ~ 200	320 ~ 500
DIN	15 ~ 17	18 ~ 19	20 ~ 22	23 ~ 24	26 ~ 28
M	1 ~ 2.5	1 ~ 3.5	1 ~ 4.5	1 ~ 6.0	1.5 ~ 7.0
Ft.	3.3 ~ 8.2	3.3 ~ 11.5	1 ~ 14.76	1 ~ 19.68	4.92 ~ 22.96

PHOTOGRAPHIE AU FLASH EN LUMIERE DU JOUR

Si le sujet principal reçoit moins de lumière que le fond ou les côtés, telles que situations en contre-jour ou sujet placé près d'une fenêtre en intérieur, l'image sera sous-exposée. Dans ce cas, utilisez le flash même en lumière du jour (fig. 15 & 16).

Pour obtenir les meilleurs résultats quand vous photographiez au flash en lumière du jour, utilisez la grammaire des réglages suivants :

- 1 m - 3 m : extérieurs ensoleillés (100 ASA).
- 2,50 m - 4,50 m : extérieurs nuageux ou intérieurs près d'une fenêtre (100 ASA).

LE RETARDATEUR

Le retardateur permet de se photographier soi-même. Il peut être utilisé aussi bien en photographie normale qu'en photographie au flash.

1. Fixez l'appareil sur un trépied ou un autre support stable (l'écrou de pied se situe sous l'appareil).
2. Après contrôle de l'exposition et réglage de la mise au point, abaissez le bouton du retardateur en position horizontale (fig. 17).
3. Appuyez sur le déclencheur et l'exposition sera faite au bout d'environ 8 secondes.

NOTE :

Si vous utilisez en même temps le flash incorporé et le retardateur, vérifiez si le témoin de charge du flash s'allume et également les 3 opérations précédemment citées avant de déclencher.

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

L'appareil CHINON 35F-EE est un instrument de précision. Utilisez-le avec soin et vous le garderez longtemps. Protégez-le de la poussière, de la pluie et de l'humidité ainsi que de la chaleur excessive. Evitez de toucher l'objectif. Pour le nettoyer, essuyez-le doucement avec un tissu doux et non pelucheux.

CARACTERISTIQUES DE L'APPAREIL CHINON 35F-EE COMPACT

Type

Appareil 35mm compact avec flash incorporé

Format

24 × 36 mm

Film

35 mm

Objectif

f : 2.8/38 mm, 4 éléments en 3 groupes

Viseur

Cadre lumineux avec repère de correction, de parallaxe, zones de sur et sous-exposition, grossissement 0,5 X, témoin de charge du flash, aiguille du posemètre, repères de mise au point visibles dans le viseur.

Obturbateur

Obturbateur électronique, EV 9-17 (ASA 100), retardateur incorporé.

Mesure de l'exposition

Mesure automatique de l'exposition par cellule CdS, gamme de sensibilités de 25 à 500 ASA (DIN 15-28), alimentation par pile au mercure 1,35 V.

Distance minimale de mise au point

1 m.

Armement

Par levier à course unique

Compteur de vues

Indique automatiquement le nombre de vues exposées et remise à "0" automatique à l'ouverture du dos.

Réembobinage

A l'aide d'une manivelle repliable

Flash

Incorporé

Nombre guide

12

Temps de recharge

environ 7 secondes

Gamme des distances

1 - 4,5 m (100 ASA)

Nombre d'éclairs

Environ 250 avec des piles Alkaline

Alimentation

2 piles Alkaline "AA" (1,5 V.)

Dimensions

130,9 (L) × 75,0 (H) × 53,2 (l) mm
(5,16" × 2,96" × 2,05")

Poids

350 gr. (0,77 lbs.)

Chinon International Corporation
Tokyo, Japan

Printed in Taiwan